

フィリピンのストリート・チルドレンのために

“パガサ”チャリティ・コンサート

平井丈一郎チェロ演奏会



1994年1月12日(水) 7:00PM

津田ホール(千駄ヶ谷駅前)

主催：日比パガサの会

MESSAGE

It is a great pleasure for me to welcome you this evening to the Fourth Charity Concert sponsored by Pag-Asa Group, Japan.

This recital has been made possible through the kind cooperation of the noted cellist Professor Takeichiro Hirai, well-known international clarinetist Prof. Kalman Berkes and promising pianist Mr. Motoki Hirai who have kindly offered to perform this evening for international cooperation.

Pag-Asa Group, Japan was founded in October 1989 and since then has been assisting less fortunate children go back to school.

With the support of members and friends, Pag-Asa Group, Japan has been able to send 1406 children to school and re-enroll 32 street children in Trinity College. By providing Filipino street children access to education, Pag-Asa Group is assuring them of a better future.

It is in this context that I would like to convey to you all and the members of Pag-Asa Group, Japan the eternal gratitude of the Philippine Government and the Filipino people.

DOMINGO L. SIAGON, JR.
Ambassador of the Republic of the Philippines to Japan

Tokyo, 12 January 1994

ご挨拶

今夕、日比パガサの会主催第四回チャリティーコンサートに当り、皆様にご挨拶できます事大変嬉しく存じます。

本日は、特に名チェリスト平井丈一郎氏、ハンガリーの著名なクラリネット奏者ベルケシュ氏、並びに若手ピアニスト平井元喜氏の御好意により、国境を越えた演奏会が実現することとなりました。

日比パガサの会は、1989年10月発足以来、恵まれないフィリピンの子供たちを学校生活に戻す活動を続けてこられました。

会員や支援者のお力で本年、1,406人の子供たちを公立校に、32人をトリニティ・カレッジ付属小学校に送って頂いております。

フィリピンのストリート・チルドレンに教育の機会を与えることにより、日比パガサの会は、彼らのより良き将来を確実に手の届くものにして下さっています。

この点において、私は日比パガサの会会員の皆様、又今夕お集まりの皆様に対し、フィリピン政府とフィリピン国民の深い感謝の念をお伝えしたいと思います。

1994年1月12日

駐日フィリピン大使
ドミンゴ L. シアゾン Jr.

プログラム

ヴィヴァルディ
A. Vivaldi

チェロ協奏曲 二長調
Cello Concerto in D major
Allegro / Larghetto / Allegro

三重奏 (クラリネット・チェロ・ピアノ)
Trio (Clarinet · Cello · Piano)

ベートーヴェン
L. van Beethoven

三重奏曲 変ロ長調 作品11「街の歌」
Trio in B flat major Op. 11
Allegro con brio / Adagio / Allegretto

平井 丈一郎
Takeichiro Hirai

子守歌と陽気な舞曲 (初演)
Lullaby and Lively Dance (premiere)

休憩

平井 丈一郎
Takeichiro Hirai

無伴奏チェロ幻想曲「北斎」
Fantasy for Cello Solo "Hokusai"

グlazunov
A. Glazunov

スペインのセレナード
Spanish Serenade

フォーレ
G. Fauré

夢のあとに (カザルス編)
Après un rêve (arr : Casals)

サン・サーンス
C. Saint-Saëns

白鳥
The Swan

ウェーバー
C. M. von Weber

ロンド (ピアティゴルスキー編)
Rondo (arr : Piatigorsky)

プロフィール

平井 丈一郎

巨匠カザルスの高弟であり、かつ後継者として我が国が世界に誇るチェリスト。作曲家平井康三郎の長男。小学校時代すでにピアノ協奏曲ほか約100曲を作曲し、ピアノで演奏会、放送にしばしば出演。第23回音楽コンクール第一位特賞、第1回文化放送音楽賞特賞、第1回カザルス国際コンクール特別賞など受賞。

1957年より5年間、世紀の巨匠パブロ・カザルスに師事、師と共に欧米各地を楽旅しつつ研鑽を積み、チェロ音楽の蘊奥を究めた。

1961年4月巨匠カザルスは、愛弟子の晴れの帰国デビューを飾るため特に来日。平井は、恩師の指揮により四大チェロ協奏曲を演奏、皇太子明仁親王殿下ご夫妻のご臨席を得て華々しくデビュー。以来ソリストとして世界各地に迎えらる。1980年以來、外務省及び国際交流基金の派遣により、日本国芸術使節として中南米7カ国、並びにフィリピンを含む東南アジア諸国を歴訪。各地で演奏し、ピアノ伴奏者として同行の美那子夫人と共に、熱烈な歓迎を受ける。

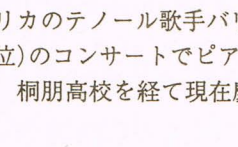
昨夏夏には、芸術監督としてヴァージニアの国際音楽祭を成功に導くなど、幅広い活動を続けている。

Takeichiro Hirai

First studied piano and composition in early childhood under the tutelage of his father, Kozaburo Hirai, a noted composer. He studied with Pablo Casals in Puerto Rico from 1957 to 1961. Subsequently, Pablo Casals travelled to Japan and conducted four cello concertos for his brilliant disciple, Hirai.

Recipient of First Prize at the Japan Music Competition (1954), the 'Prix Extraordinaire' at the First Pablo Casals International Competition in Paris (1957), and the Composer's Union Prize at the Second Tchaikovsky International Competition in Moscow (1962). He has gained acclaimed performances throughout the world including the Philippines.

In 1990, he was the principal faculty guest artist at the Juilliard Summer School and in 1993, the artistic director of the International Music Festival in Virginia.



機械文明は人間の生活を豊かで快適なものにしてくれる反面、さまざまな弊害をもたらす。現象として表面に出るものとはともかく、問題なのは、知らず知らずのうちに大切な心まで機械化されてしまうということになりかねない。こうした時代だからこそ、高い精神性をもつクラシック音楽を広く社会に役立てる必要を痛感する。奇を衒わず、クラシックならではの純粋な美しさ、気品、味わいといったものをいとおしみつつ人類の幸福につながる永遠の音楽を力強く追求していかねばと考えている。

平井 丈一郎

プロフィール

カールマン・ベルケシュ

ハンガリーのクラリネット奏者。1974年、リスト音楽院卒業。在学中の1972年よりハンガリー国立歌劇場管弦楽団およびハンガリー国立交響楽団に入団、首席奏者をつとめた。

1982年、ブタペスト・ウィンド・アンサンブルを設立し、同芸術監督に就任。1987年からは、指揮者としてもヨーロッパ各地のオーケストラと共演し好評を博した。

1991年、ベルケシュ木管五重奏団を設立、同芸術監督に就任。ゾルタン・コチシュ、デジュ・ラーンキ、アンドラーシュ・シフらと共演。ソリストとしても世界各地で高い評価を得ている。1991年、赤坂御所にて御前演奏。フンガロトン社、デッカなどからの録音、CD発売多数。

現在、武蔵野音楽大学教授。

Kálmán Berkes (Guest Artist)

Graduate of the Liszt Ferenc Academy of Music in Budapest. Principal clarinetist of Hungarian State Opera Orchestra and the Philharmonic Orchestra. Founder, artistic director and soloist of Budapest Wind Ensemble. Currently, guest professor at Musashino Music Academy, Tokyo.

平井 元喜

1973年平井丈一郎の二男として東京に生まれる。祖父・平井康三郎にピアノと作曲を、祖母・友美子(桐朋大名誉教授)にヴァイオリンを学び、中学生の頃より自作自演などを行い、原宿クエストホールにおける日本作曲家協議会主催のコンサートで、祖父並びに父のピアノ作品を独奏し好評を博す。

最近ではしばしば父の伴奏を行うほか、アメリカのテノール歌手バリー・クラフト(パヴァロッティ国際コンクール第一位)のコンサートでピアノ並びにヴァイオリンのオブリガートで氏と共演。桐朋高校を経て現在慶應義塾大学在学中。

Motoki Hirai (Piano)

Second son of Takeichiro Hirai. His performances include solo appearances of his own compositions and works by his grandfather and father. He occasionally accompanies his father in concerts.